

### Секция 3

## СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

УДК 372

### ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДРАМАТИЗАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ДОШКОЛЬНИКОВ

**Д. Н. Исаева**

*старший воспитатель*

*Центр развития ребенка – детский сад 178 «Облачко», г. Ульяновск  
isadascha@gmail.com*

**Т. В. Смирнова**

*кандидат педагогических наук, доцент, методист*

*Центр развития ребенка – детский сад 178 «Облачко», г. Ульяновск*

В статье рассматривается проблема формирования социокультурной компетенции посредством игр-драматизаций. Авторы обосновывают целесообразность раннего обучения иностранному языку, анализируют состояние проблемы на современном этапе. В статье предложена система подготовительных упражнений для дальнейшего использования игр-драматизаций в процессе обучения иностранному языку. Предлагается система учебных действий, способствующая реализации развивающего и воспитательного потенциала драматизации в дошкольном возрасте.

**Ключевые слова:** социокультурная компетенция; драматизация; дети дошкольного возраста; обучение иностранному языку.

### FEATURES OF THE USE OF DRAMATIZATION IN THE PROCESS OF FORMING THE SOCIO-CULTURAL COMPETENCE OF PRESCHOOLERS

**D. N. Isaeva**

*senior tutor*

*Child Development Center – kindergarten 178 "Cloud", Ulyanovsk  
isadascha@gmail.com*

**T. V. Smirnova**

*Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, methodologist*

*Child Development Center – kindergarten 178 "Cloud", Ulyanovsk*

The article discusses the problem of forming sociocultural competence through dramatization games. Authors justify the feasibility of early teaching a foreign language, analyze the state of the problem at the present stage. The article also describes a system preparatory exercises for further use of dramatization games in the process of teaching a foreign language. The authors present definitions of sociocultural competence, dramatization in the age stage. The article proposes a system of education activities, which should most optimally preschool age.

**Keywords:** sociocultural competence; dramatization; children of preschool age; teaching a foreign language.

Актуальность исследования проблем раннего обучения иностранному языку (далее ИЯ) вполне очевидна, достаточно сослаться на ряд ученых, в сфере научных поисков которых в разное время находились те или иные аспекты данного феномена, к ним относятся З.Н. Никитенко, Е.И. Негневицкая, З.Я. Футерман, А.Н. Утехина и мн.др. Практика также демонстрирует неослабевающий интерес общественности (главным образом родителей) к данной теме, об этом свидетельствует не только растущее число

частных школ и различных курсов, но и внедрение ИЯ в образовательную деятельность дошкольных образовательных учреждений.

Следует отметить, что развитие идеи раннего обучения пережило в нашей стране разные периоды: от борьбы за место в программе начальной школы в середине XX века до восторженного отношения к нему в конце XX и начале XXI вв. (когда во всех школах, а не только в специализированных его стали изучать со 2 класса). Более того, начало нашего столетия ознаменовалось всплеском интереса к раннему, т. е. дошкольному изучению ИЯ, однако вопреки ожиданиям родителей дети не «заговорили» на иностранном языке.

Причин этому много, главными, на наш взгляд, являются следующие: не всегда адекватно понимаются цели и задачи образовательной деятельности по ИЯ в дошкольных образовательных учреждениях; не учитывается последовательно специфика организации процесса овладения иностранным языком в данных условиях, в частности, используемые методы и приемы обучения не всегда должным образом адаптируются к условиям обучения [3, с.12-14]. Как раз выбор и обоснование наиболее оптимальных приемов организации образовательной деятельности по ИЯ старших дошкольников и являются предметом рассмотрения в данной статье.

Прежде всего необходимо уточнить и конкретизировать цель обучения ИЯ дошкольников. Как известно, ведущей целью при обучении ИЯ на современном этапе является формирование коммуникативной компетенции обучаемых, которая носит интегративный характер и включает в себя определенный набор компетенций: лингвистическую, социокультурную, социолингвистическую и т. д. [1, с.36].

Представляется, что в раннем обучении лингвистическая и социокультурная компетенции являются двумя равноправными аспектами конечной цели обучения, при этом социокультурная компетенция может и должна порой выступать в качестве доминирующей цели обучения дошкольников ИЯ. Социокультурная компетенция понимается нами (вслед за ...) как определенная совокупность начальных, элементарных представлений о стране изучаемого языка, национальных и культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе элементарного общения.

Общеизвестно, что в раннем обучении ведущую роль должны занимать игровые приемы обучения, ведь игра — это ведущий вид деятельности дошкольников, в процессе игры ребенок познает мир, развивает способность чувствовать и сочувствовать, учится выстраивать отношения с другими людьми, взрослеет, приобретает определенный социальный опыт. Существует огромное количество разнообразных игр (подвижных, настольных, сюжетных и т.д.), в этот обширный перечень включают также игру-драматизацию.

В.Ю. Курдюмова определяет драматизацию как «совокупность действий, являющихся средством организации речевого поведения обучаемых в заданных реальных и игровых ситуациях в образовательном процессе, способствующих как формированию и развитию коммуникативной компетенции детей, так и их всестороннему развитию путем обращения к эмоционально-чувственной сфере» [2, с. 179].

По мнению многих психологов и педагогов, данный вид игры не только способствует развитию всех психических функций ребенка (памяти, восприятия, мышления, внимания), но и развивает у него самостоятельность, инициативность, эмоциональную отзывчивость, воображение. При этом подчеркивается, что основной смысл игры в данном возрасте заключается в разнообразных переживаниях, значимых для ребенка, что в процессе игры происходят глубокие преобразования первоначальных аффективных тенденций и замыслов, сложившихся в его жизненном опыте.

Следует отметить, что игра-драматизация – это особый вид игровой деятельности, отличающийся от любой творческой игры тем, что план игры и последовательность действий в ней заданы заранее, игрокам следует хорошо понять и прочувствовать образы

героев, помнить текст, изображать героев, т. е. владеть такими выразительными средствами как мимика, жесты, поза, интонация, очевидно, что все это требует тщательной подготовки.

В обучении иностранным языкам драматизация как прием обучения активно используется с середины 20 века, при этом к подобным игровым технологиям прибегают на любом этапе овладения иностранным языком, но особенно интенсивно игра-драматизация используется на начальном этапе обучения. Обобщая имеющиеся в методической литературе определения данного приема обучения, можно сказать, что под драматизацией при обучении иностранному языку подразумевается креативное использование иноязычной речи на основе художественного литературного произведения (очевидно, что применительно к дошкольному возрасту речь может идти главным образом о сказке).

Нельзя не согласиться с мнением некоторых психологов о том, что занятия с элементами драматизации обладают неким терапевтическим эффектом за счет создания благоприятного климата на занятиях, когда дети становятся более раскованными, у них исчезает стеснительность, страх, что особенно важно для обучаемых дошкольного возраста.

Таблица. Игра-драматизация как прием обучения ИЯ дошкольников.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ		ИНСЦЕНИРОВКА
Пантомима	Упражнения с элементами драматизации	
Покажи, как ходит заяц/ медведь/ лиса	Поздоровайся с нами от лица мишки/ мышки/ волка	<ul style="list-style-type: none"> <li>- стихотворений</li> <li>- сказок</li> <li>- фрагментов сказок</li> <li>- пьесы</li> </ul>
Покажи, что ты грустишь/ радуешься/ у тебя хорошее настроение/ ты устал/ тебе очень весело	Выбери маску животного и представься от его лица z.B. <i>Ich bin ein Bär. Ich heiÙe Bummi. Ich spiele gern.</i>	
Покажи, что ты очень торопишься/ ленишься/ отдыхаешь/ рисуешь	Скажи, как здоровается человек, если он устал/ болен/ весел / хочет спать?	

Можно утверждать, что в качестве средства обучения иностранному языку драматизация развивает коммуникативную, творческую и социокультурную компетенции, способствует формированию навыков социального общения. Поэтому в процессе использования драматизации в качестве приема обучения может быть решен целый ряд задач, а именно:

- образовательные: в процессе инсценирования сказок, песенок, стихов дети знакомятся с образцами литературного творчества на изучаемом языке, узнают имена писателей, поэтов, например, Братьев Гримм, Й.В. Гете и др., таким образом у них формируется социокультурная компетенция;

-воспитательные: у дошкольников формируется культура поведения, культура общения, совершенствуются навыки работы в коллективе, т. е. приобретается опыт социально-ориентированного поведения, в методической литературе есть даже указание на то, что драматизация является «школой эстетического и нравственного воспитания»;

-практические: в процессе драматизации происходит более эффективное формирование коммуникативной компетенции за счет овладения новым речевым материалом, обогащения словарного запаса, улучшается качество речи с фонетической точки зрения, лучше усваивается интонация, ритмический рисунок иноязычной речи;

-развивающие: в ходе драматизации развивается в первую очередь воображение, память, наблюдательность, внимание, технические и художественные способности, эмоциональная сфера.

Следует отметить, что в дошкольном возрасте ролями могут наделяться не только живые персонажа, но и любые неживые предметы и феномены из любой области действительности. Несмотря на то, что игра и игра-драматизация в том числе отвечают природе ребенка, чтобы использовать драматизацию в качестве приема обучения необходимо подготовить детей соответствующим образом, подготовительные упражнения при этом должны предлагаться в соответствии с этапами становления навыков, необходимых для реализации простейших приемов драматизации.

Представляется, что примерная система таких упражнений может выглядеть следующим образом. Рассмотрим игру-драматизацию как прием обучения ИЯ дошкольников (см. Таблицу с примерами упражнений на предыдущей странице).

Предложенные выше упражнения даны на материале немецкого языка, однако могут быть использованы при обучении другим иностранным языкам. Следующие игровые приемы могут быть использованы на занятиях по иностранному языку в старшей группе:

1. Игра «Загадки без слов». Цель развивать выразительность мимики детей. Для этой игры нужны картинки, которые будут отображать загаданное (картинки сказочных персонажей). Ребёнок выбирает картинку наугад, чтобы никто не видел, потом изображает того, что ему попалось. В этой игре, на начальной стадии, педагог активно помогает ребёнку, направляет как лучше изобразить. Дети же должны назвать персонажа сказки.

2. Игра-драматизация "Шаг назад-шаг вперёд". Два ребёнка выстраиваются на одной линии. Учитель показывает карточки с изображением животного и называет его на немецком. Ребёнок должен постараться узнать перевод слова - узнал двигается вперёд, изображая это животное, не узнал назад.

3. Игра-драматизация «Зеркало». Учитель показывает действия и озвучивает слово на немецком, дети повторяют действие и слово.

4. Игра-драматизация на имитацию движений. Педагог обращается к детям: вспомним как ходит (плавает, летает)... (принцесса, зайчик, космонавт...). Wir machen/tun wie ein... (Fisch)

5. Игра-драматизация «Интервью». Кукла Anna: Hallo! Wie heißt du? – Ребёнок: Hallo. Ich heiße... – Anna: Wie geht's? – Ребёнок: Danke, super. – Anna: Wie alt bist du? – Ребёнок: Ich bin 6-7. Так Анна берет интервью у каждого участника спортивных соревнований.

Таким образом, правильно организованная образовательная деятельность по ИЯ с использованием драматизации будет, помимо прочего, способствовать усилению эмоциональной составляющей занятий, так как, разыгрывая роль, ребенок не просто начинает говорить языком какого-то персонажа, он не просто становится им на какое-то время, драматизированный рассказ оставляет более сильное и длительное эмоциональное впечатление – все это будет способствовать повышению результативности процесса овладения иностранным языком.

#### *Библиографический список:*

1. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова // Москва: Издательство АРКТИ, 2003. -127 с.
2. Курдюмова, Ю.В. К вопросу использования драматизации в обучении иностранному языку в общеобразовательной школе / Ю.В. Курдюмова // Вестник Бурятского государственного университета. -Улан-Удэ: Изд-во БГУ- 2009. - № 1. - С. 178-180.
3. Протасова, Е.Ю. Методика раннего обучения иностранному языку. Учебное пособие для академического бакалавриата / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина/ Москва: Издательство Юрайт, 2019. - 255 с.